Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 48:28

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Opuśćcie miasta i zamieszkajcie w skałach, mieszkańcy Moabu! I bądźcie jak gołębica gnieżdżąca się u wylotu, w otworze przepaści!*[1)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Opuśćcie miasta i zamieszkajcie w skałach, mieszkańcy Moabu! Bądźcie jak gołębica z gniazdem u wylotu górskich rozpadlin!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Opuszczajcie miasta i zamieszkajcie na skale, mieszkańcy Moabu! Bądźcie jak gołębica, która się gnieździ na ścianach gardzieli urwiska.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Opuszczajcie miasta a mieszkajcie na skale, obywatele Moabscy! a bądźcie jako gołębica, która ściele gniazdo swoje na kraju dziury.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Opuszczajcie miasta, a mieszkajcie na skale, obywatele Moab! A bądźcie jako gołębica, która się gnieździ przy samym kraju dziury.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Opuszczajcie miasta i zamieszkajcie wśród skał, mieszkańcy Moabu, stańcie się podobni do gołębicy, która się gnieździ na ścianach gardzieli urwiska.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Opuśćcie miasta i zamieszkajcie w skałach, mieszkańcy Moabu, i bądźcie jak gołębica, gnieżdżąca się na ścianach przepastnych czeluści!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Opuśćcie miasta i zamieszkajcie wśród skał, mieszkańcy Moabu! Bądźcie jak gołębica wijąca gniazdo na bokach szczeliny urwiska!
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Opuśćcie miasta, zamieszkajcie wśród skał, mieszkańcy Moabu. Będziecie jak gołębica, która się gnieździ na zboczach przepaści.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Opuszczajcie miasta! Pośród skal zakładajcie siedziby, mieszkańcy Moabu! Bądźcie jak gołąb ścielący gniazdo wśród zboczy na skraju przepaści!
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Ті, що живуть в моаві, оставили міста і поселилися в скелях, стали наче голубки, що гніздяться на скелях при устях печері.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Opuście miasta, osiądźcie pośród skał, mieszkańcy Moabu! Stańcie się jak gołębica, co ściele gniazdo na skrajach przepastnych szczelin!
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	” ’Opuśćcie miasta i przebywajcie na urwistej skale, mieszkańcy Moabu, i stańcie się podobni do gołębia, który wije swe gniazdo w okolicy wlotu do jamy’ ”.

[1)] Lub: u wyjścia wąwozu.